

<<床头灯英语5000词21>>

图书基本信息

书名：<<床头灯英语5000词21>>

13位ISBN编号：9787801839268

10位ISBN编号：7801839269

出版时间：2007-3

出版时间：语言、文字

作者：32开

页数：346

译者：唐苡栗

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<床头灯英语5000词21>>

### 内容概要

阿米莉娅和丽贝卡是好朋友。

阿米莉娅是一位商人的女儿，生性温柔、善良、美丽却软弱。

丽贝卡出生卑微，却漂亮、聪颖、多才多艺，但她工于心计，且极端自私。

在乔治的挚友度宾帮助下，阿米莉娅终于如愿与她深爱的乔治结为连理，尽管正直而真诚的度宾早已默默地爱上了阿米莉娅。

与此同时，丽贝卡也征服了出身贵族的罗顿·科洛莱，使其不顾家庭反对与自己结了婚。

后来乔治在滑铁卢战役中牺牲，阿米莉娅在精神和经济方面均陷入绝境无力自拔。

善良的度宾在关键时刻无私地向她和儿子提供了帮助，但由于阿米莉娅对乔治的痴迷，仍然拒绝了度宾的爱情。

凭着自己的美貌、才能，丽贝卡骗取他人的钱财。

玩弄男人的感情，挤入了向往已久的上流社会，并且同一贵族关系暧昧。

当其暧昧关系被丈夫罗顿当场抓获后，丽贝卡又重新跌落入社会的底层。

经过无数曲折，阿米莉娅最后认识到度宾对自己的爱情永胜于已经去世的丈夫，俩人终成眷属。

<<床头灯英语5000词21>>

作者简介

原著：萨克雷（英国十九世纪小说家）的成名作品，也是他生平著作里最经得起时间考验的杰作。是英国较著名的讽刺性批判现实主义小说。

<<床头灯英语5000词21>>

书籍目录

第一章 齐斯韦克林荫道第二章 丽贝卡在罗素广场第三章 沃克斯游乐场之后第四章 丽贝卡&#8226;夏普小组给阿米莉娅&#8226;赛德莱小姐的信第五章 家庭成员写照第六章 夏普小姐开始交朋友第七章 两封信第八章 多情的一章第九章 科洛莱小姐在府上第十章 丽贝卡的丈夫出现第十一章 枕上的信第十二章 度宾上校买钢琴第十三章 谁弹度宾上尉买的钢琴第十四章 度宾上尉当媒人第十五章 令人不安的信第十六章 从伦敦到布鲁塞尔第十七章 萌芽的关系第十八章 我撇下的那位姑娘第十九章 妻子的悲痛第二十章 约瑟夫逃难，战争结束第二十一章 科洛莱小姐的亲属为她担忧第二十二章 事情的转机第二十三章 寡妇和母亲第二十四章 两手空空怎么生活好第二十五章 小户人家第二十六章 皮物爵士被诱捕第二十七章 女王的科洛莱庄园的圣诞节第二十八章 读者必须绕过好望角第二十九章 挣扎和考验.....

## &lt;&lt;床头灯英语5000词21&gt;&gt;

## 章节摘录

第一章 齐斯韦克林荫道 本世纪初，在一个阳光灿烂的六月早晨，一辆四轮大马车驶向位于罗素广场的赛德莱家大门。

车上载着两个年轻姑娘。

其中一个名叫阿米莉娅·赛德莱，是一位伦敦商人的女儿。

另一个名叫丽贝卡·夏普，是个孤儿。

两人在平克顿小姐的女子学校成了好友，在那里阿米莉娅是学生，丽贝卡自从父亲去世后就当起了看护。

此次马车旅行标志着两个姑娘学校生涯的结束。

因为阿米莉娅已完成了学业，而丽贝卡成了平可顿小姐的敌人，双方都认为应该避免见到对方。

因此，丽贝卡找到了在伦敦市郊一户有钱人家当家庭教师的工作。

阿米莉娅知道她们要同时离开，便邀请朋友先在她家住一周，然后再去当家庭教师。

马车离开学校时，丽贝卡轻松地倚靠着后背说：“这地方我受够了！”

我希望我再也不用看它和平可顿小姐了。

和她一起沉到泰晤士河底去吧！

”她独自大笑，又冒出一句：“作为告别，我喊了‘拿破仑万岁！’

可那个老巫婆太骄傲了。

她才不会承认她连一个词也没听懂呢！”

” “哦。

丽贝卡。

有点廉耻吧！

”赛德莱小姐高声叫道。

在当时的英格兰。

喊‘拿破仑万岁’无异于喊“魔鬼万岁”。

“你怎么会有如此邪恶的复仇之心呢？”

”小姐又说。

“复仇也许是邪恶的，但这很正常，”丽贝卡小姐答道。

温和地说。

丽贝卡绝非可爱之人，举止也经常失当，一直过着艰辛的生活。

她父亲是个画家。

习惯四处借钱。

爱下酒馆。

他妻子是个年轻的法国女郎，曾是剧院的舞女。

在丽贝卡年幼时就去世了。

后来，第三次酒精中毒后。

丽贝卡的父亲发现自己不可能恢复，就写了一封言辞凄惨的信给平可顿小姐——他曾为她画过画——托她照顾孤儿。

随后便进了坟墓。

当时丽贝卡十七岁，却已饱尝人间的辛酸。

两人到罗素广场后。

阿米莉娅·赛德莱小姐迫不及待地让丽贝卡参观家里的每一个房间，抽屉里的每一件东西，她的书、钢琴、衣服和所有的珠宝，还坚持要给丽贝卡一条白色的开士米围巾，这是她哥哥约瑟夫从印度带回的礼物。

“有哥哥肯定太好了，”丽贝卡盯着围巾说，“他不是很有钱吗？”

他们说所有印度殖民地的人都很有钱。

” “我想他的收入很好。

## &lt;&lt;床头灯英语5000词21&gt;&gt;

” “那你嫂嫂很漂亮吗？”

” “哈！”

约瑟夫还没结婚呢。

” 阿米莉娅笑道。

丽贝卡想：“如果约瑟夫·赛德莱先生既富有又未结婚，我为什么不嫁给他呢？”

尽管一周后我就要离开这里，但还是要尽量把他夺过来。

” 她暗中下定决心要做这样的尝试。

第二章 丽贝卡在罗素广场 傍晚晚餐日寸分，阿米莉娅带领丽贝卡来到餐厅，把她介绍给一位穿鹿皮靴子，红条汗衫和苹果绿外衣的胖男子，介绍时这男子的脸红得特别厉害。

” “你好，约瑟夫！”

” 阿米莉娅高声喊道。

” “我回来就不走了，你知道。”

这是我的朋友，夏普小姐，你听见我提起过她。

” “没有，真的没有，”他使劲摇着头说，“哦，是的——多冷的天啊，小姐。”

” 尽管当时是一个炎热的六月的傍晚。

丽贝卡像彬彬有礼的少女那样向他鞠躬，尽管她谨慎的目光一直盯着地板，不敢看他，却大声和阿米莉娅耳语：“他真帅。”

” 听到这话。

约瑟夫尴尬得呼吸都急促了，他红着脸说，“看在上苍的份上，阿米莉娅，去看看我的马车是不是在门口。”

我不能再等了，我必须走，必须走。

” “约瑟夫，可你刚到，我们正要吃晚饭呢。”

” “胡说！”

孩子，”一个声音突然高声道。

这是赛德莱先生。

他在隔壁房间里听到了谈话。

” “我们希望你在这里吃饭。”

拿出点绅士模样，儿子，陪夏普小姐到餐厅去。

” 这可怜的年轻人只得顺从父亲，不过在餐间他发现难以忍受这陌生女子，吃了几分钟就借口有晚。

上的剧票离开了。

当然，他实际上并没有票。

约瑟夫·赛德莱比妹妹阿米莉娅大十二岁，是印度卜格雷·窝拉地区的收税官。

他在那里的丛林中孤独地生活了近八年。

现在回家是为了治疗最近感染的肝病。

因为有自己的住所，他在伦敦不和家人住在一起，过得倒像个快乐的单身汉。

然而在这里却和在印度卜格雷·窝拉的丛林里一样孤单。

因为他在伦敦一个人也不认识。

他既懒惰又暴躁，女士的出现使他惊恐失措。

自从提前离开餐桌后，他接连三天都没有回家。

当他最终鼓足勇气回到家里，妹妹又马上央求他带自己和夏普小姐去沃克斯娱乐场跳舞。

他被这个主意吓坏了，但又毫无选择，因为他父亲无意中听到女儿的恳求后便坚持要他去。

” “把乔治·奥斯本那小伙子给带上，”老赛德莱先生又说，这话使女儿难为情得脸都红了。

第二天傍晚，也就是去沃克斯的傍晚，乔治·奥斯本过来了。

他英俊而又自信，父亲是一位非常成功的商人，家也住在罗素广场，是赛德莱家的老邻居。

双方的家长早就决定了两个孩子长大后要结为连理。

乔治来了，他亲吻了两位女士，向她们鞠躬说：“我希望你们有空。”

## &lt;&lt;床头灯英语5000词21&gt;&gt;

我请了度宾吃晚餐，和咱们二起去沃克斯。

“ 不一会儿，一位高大的绅士出现在客厅门口。

他粗手大脚，黑色的头发剪成了很短的平头，两耳显得分外肥大，穿着很难看的军装，戴着当时流行的竖檐帽。

他朝阿米莉娅走去，向她鞠躬——人类历史上最笨拙的鞠躬。

他就是英王步兵联队的威廉·度宾上尉。

他因黄热病从西印度群岛回国。

服役的命运把他的联队安排到了西印度群岛。

阿米莉娅伸出手同他握手，他还没握就停住了，心中暗忖——“ 哦。

你难道就是乔治·奥斯本说要娶的那个小女孩？

看上去多么美丽的年轻姑娘，多有福气！

“ 威廉·度宾自幼便是乔治的朋友。

刚上那个他俩就读的寄宿学校时，他既孤单又没有朋友。

但是一天下午，度宾恰好看见学校的恶棍欺负一个个头和年龄都小得多的孩子，他便上前帮忙，将这恶棍打翻在地。

这年纪小的学生见攻击者被打败，立刻喜欢上了救自己的高大笨拙的小伙子，于是和他建立了终身友谊。

如今刚成年的乔治和度宾在同一个联队作战。

他俩在西印度群岛和加拿大服过役，所在联队刚回国，度宾对乔治·奥斯本的依恋有如在学校时一样诚挚而深厚。

跳舞前。

这些知名人物们坐下来边喝酒，边痛痛快快地聊天。

甚至约瑟夫也讲了几个他打猎的故事，因为男士的在场让他感觉自在一些，他还喝了不少。

丽贝卡应阿米莉娅之邀和着钢琴唱了几曲，她的嗓音宛如天使。

丽贝卡与约瑟夫的眼神好几次相遇，见他差点儿被歌声感动得流下泪来，因为约瑟夫感觉她是为他而唱（当然，她确实是）。

“ 我这是怎么了？

” 约瑟夫想。

她刚唱完，就响起了热烈的掌声。

这年轻小伙子竟浮想联翩：“ 上帝作证，我今晚就能向她求婚！

” 第三章 沃克斯游乐场之后 到沃克斯游乐场后，魁梧的约瑟夫走出吱吱作响 的车，手挽丽贝卡而行，人群冲着这位红着脸。

看上去非常魁梧的胖绅士欢呼起来。

乔治当然照看阿米莉娅，她陶然自得，宛如阳光下的玫瑰。

度宾小心翼翼地跟在后面，几乎是独自漫步。

整个傍晚约瑟夫·赛德莱都为丽贝卡腼腆的举止所倾倒，越发坚定了向她求婚的决心。

他看上去很性地要实施这个计划，但在沃克斯游乐场不容易找到丽贝卡单独一人的机会。晚饭时。

约瑟夫因为紧张而激动便大吃大喝。

一个小时后度宾入座就餐，发现每个人看上去都非常尴尬、苦恼。

“ 天啊，度宾！

” 乔治说，“ 你去哪儿了？

快，派点用场，看着约瑟夫，我把小姐们送到马车上。

这小子傻乎乎地喝醉了，真是十足的蠢驴！

” 度宾看这胖子果然醉得厉害，正歇斯底里地唱着，把坐在他桌子周围的人都轰走了。

度宾把约瑟夫安置在一辆马车上，让他平安地回到了住所。

乔治·奥斯本也把姑娘们安全送到家中。

## &lt;&lt;床头灯英语5000词21&gt;&gt;

当晚，丽贝卡躺在床上暗忖：“明天他肯定会求婚，肯定是明天。”

但第二天约瑟夫并没有出现，直到第三天下午阿米莉娅才收到一封信。

“亲爱的阿米莉娅，我今天动身去切尔滕纳姆。

请原谅，如果可以，请为我在沃克斯的行为向可亲的夏普小姐道歉，请她宽恕并忘记那天在倒霉的晚餐上我说过的每一句话。

一旦恢复，我会到苏格兰去待几个月。

你忠实的约瑟夫·赛德莱。

” 这样，一切都完了。

阿米莉娅看完后，把信丢到朋友身上，跑到楼上房间很伤心地哭了起来，因为她也刚开始抱有让朋友成为自己家庭成员的希望。

管家布林肯苏普走过来安慰她。

“别伤心，小姐。

本来我不想说，但不管怎样，最好的办法可能是夏普小姐离开。

这里没一个人喜欢她。

有人说她老待在你的珠宝盒、抽屉，还有你妈妈的抽屉附近。

我敢肯定她偷了东西。

” “不可能！”

” 阿米莉娅吼道，“她拿走的所有东西肯定都是我送的礼物！”

” 作为进一步抗议，这年轻姑娘还凑了一些钱和礼品，这样她的朋友丽贝卡今后在社会上才不会窘迫。

她甚至还让乔治·奥斯本出钱。

丽贝卡镇静自若地收拾行李准备离开。

稍许客套了几句后，她便收下了阿米莉娅的全部礼物。

最后分手时，一个是真心实意，一个是绝妙的表演。

第四章丽贝卡·夏普小姐给阿米莉娅·赛德莱小姐信 崔 伦敦罗素广场 我最最亲爱的阿米莉娅。

提笔给最亲爱的朋友写痞。

我真是悲喜交加！

啊，今天与昨天发生了多大的变化呀！

现在我无朋无友，独自一人。

我坐在旧马车里，车夫把我带到了皮特，科洛莱男爵家。

这地方黑暗阴森，但规模绝对宏大，我想在一层至少就有二十间卧室。

今天早上，我的新学生带我走过这些漂亮的房间。

我们的教室在二层，一边连着我的卧室，另一边连着小姐们的卧室。

另外还有大儿子皮特先生的几间房，人们称他科洛莱先生，以及罗顿·科洛莱先生的几个房间。

罗顿是一名军官，跟部队走了。

我刚到半小时，盛大晚餐的钟就敲响了。

我同我的两个学生（她们很小，一个十岁，一个八岁）一起下7楼，我戴着您送的那条珍贵的围巾。

我将被当作家庭成员来看待，但有客人时我就和这两位小姐在楼上用餐。

盛餐的钟声响了。

我们全部聚在科洛莱夫人起居的小客厅里。

她是科洛莱的第二任太太。

是两位小姐的妈妈。

她看上去仿佛年青时曾经很漂亮。

现在两眼总是泪水不断，为一去不返的美丽而痛惜。

她的继子科洛莱先生同样也在这房间。

他整整齐齐地穿着礼服，像办丧事的司仪一样严肃。

## &lt;&lt;床头灯英语5000词21&gt;&gt;

他苍白瘦削，丑陋不堪，待在那里一言不发，同挂在壁炉架上他已故多年的妈妈格丽泽达的照片一模一样。

她另一个儿子罗顿不在，我刚才说了。

皮特男爵已经在餐厅里了。

他看上去不像准男爵，而像一个仆人。

他没穿统靴，露出两条穿着黑色长袜的又瘦又丑的腿。

灰白的头发也越来越少，脸色非常严厉。

听他讲好像他八岁便辍学，但他喜欢展示自己的财富。

餐具柜里全是古老的铮铮发亮的金银杯盏。

餐桌上也全是银质餐具。

餐具柜的两边站着两个身着黄色制服的红发男仆。

晚餐结束后，我们退到起居室。

科洛莱夫人从抽屉中拿出一件很大的织物来编织。

科洛莱先生则要女儿朗读并背诵他最近在利物浦贝特思达教堂所做的一篇乏味的宗教讲演。

这就是我在这里的第一个傍晚。

虽然8经过去好几天了，但这几乎总结7我的第一印象。

科洛莱夫人总是在编织，皮特爵士每晚总喝得醉醺醺白夕，然后坐着同管家哈洛科司谈话。

科洛莱先生晚上总是看布道书，上午就把自己关在书房中，要不就是为郡里的事务骑马到莫德贝里去，或者在星期三和星期五到斯科西莫向佃户宣讲福音。

请代我向您的爸爸妈妈转达我的一千个感谢和一万的爱。

您那可怜的哥哥醉酒后清醒了吗？

唉，男人应该提防这害人的酒！

永远是您的丽贝卡 第五章 家庭成员写照 皮特·科洛莱爵士是一位喜欢所谓下层生活的贤明人。

他第一次结婚是遵从父母的安排娶了贵族品科家的女儿。

他发现她出身高贵，但却喜欢争吵，生性泼辣，便发誓说如果她比他死得早。

他绝不再娶这种女人。

后来她真死了，皮特信守誓言。

挑选莫德贝里实业家约翰·托马斯·道生的女儿为第二任妻子。

罗斯能当科洛莱夫人可真是好福气！

可现在看来她只有后悔，这从她那逐渐憔悴的面容可以看出来。

在家中她同所有人的关系都很疏远，甚至同自己的孩子也如此。

但皮特爵士的儿子皮特先生对她稍关注和尊敬一些，他是一个很有礼貌的真正绅士。

大学毕业后他成了外祖父品科勋爵的私人秘书，后来又被任命为旁普尼科尔公使馆的代理，在这个职位上他干得非常出色。

他在这个位置上工作了十年，发现升迁困难。

最后便辞掉外交官的职务快快而去，回家当乡绅。

在乡里他当上了治安官，经常去看望那些缺少宗教服务的人，为他们讲道。

据说他正在追求绍士堂勋爵的三女儿简·西普香克斯小姐。

科洛莱先生渴望父亲将其在议会的位置让给他。

可他父亲坚决拒绝。

另一个同样的位置（当时被夸德隆先生占据了）每年带来1500镑的收入，父子俩人都很精明，不肯放弃这笔钱。

家里的经济确实非常拮据，从镇上来的这笔收入对女王的科洛莱庄园能大派用场。

第一代准男爵沃波尔·科洛莱在照例行文局舞弊被罚了一大笔款后。

经济状况从此就一蹶不振，现在皮特爵士一直感到有经济压力，因此他千方百计地盘算。

是郡里最吝啬的人之一。

<<床头灯英语5000词21>>

他生性随和而又谦逊。

不，他更喜欢同农夫或马贩子交往，而不愿同绅士打交道。

他嗜酒如命，爱赌咒发誓。

喜欢同农夫的女儿开玩笑。

他一个先令也不肯施舍，一件善事也不做，但他令人愉快，经常挂着笑容，同时又很狡猾。

他和佃户开玩笑，一起喝酒，但第二天就将他出卖。

简而言之，全英格兰没有人比这老头更狡猾、更卑鄙、更自私、更愚蠢、更可耻。

名利场——名利场！

有一个人，他不会写也不喜欢看书——他有粗人的恶习与狡诈：他没有品味、感情或是快乐，只有令人厌恶、肮脏的品格，但在名利场上，他的身份却高于最聪明的天才和品德无瑕的人。

皮特爵士有一个同父异母的未婚姐姐，她继承了她母亲很大一笔财产，并已经明确表示将把遗产留给皮特爵士的二儿子罗顿·科洛莱和皮特爵士的弟弟布特·科洛莱牧师，后者的家也在本教区。

尽管如此，皮特爵士从未放弃有朝一日他得到部分财产的希望。

<<床头灯英语5000词21>>

编辑推荐

光学几句干巴巴的英文不行……不要总是把阅读的目的放在提高英文上，阅读首先是吸收知识，吸收知识的过程中自然而然就吸收了语言。

许国璋 用英文思维是许多英语学习者都希望达到的一种境界，因为这是用英语流畅地表达思想的基础。

对于一个生活在非英语环境中的中国学生来说，要做到部分或全部用英文来思考确有很大难度，但也不是可望而不可及。

从自己学习英语的经历中，我体会到坚持大量阅读是实现这一目标最有效的途径之一。

何其莘（北京外国语大学副校长 博士生导师） 对于初、中级英语学习者我特别推荐英语简易读物，读的材料要浅易，故事性要强，读的速度尽可能快一些，读得越多越好。

这是学英语屡试不爽的好方法。

胡文仲（北京外国语大学教授）

<<床头灯英语5000词21>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>